

DATI ECODESIGN (UE) 2015/1185

IT - INFORMAZIONI OBBLIGATORIE PER GLI APPARECCHI PER IL RISCALDAMENTO D'AMBIENTE LOCALE A COMBUSTIBILE SOLIDO (REGOLAMENTO UE 2015/1185 DELLA COMMISSIONE)

DE - ERFORDERLICHE ANGABEN ZU FESTBRENNSTOFF-EINZELRAUMHEIZGERÄTEN (VERORDNUNG (EU) 2015/1185 DER KOMMISSION)

EN - INFORMATION REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL LOCAL SPACE HEATERS (COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1185)

FR - EXIGENCES D'INFORMATIONS APPLICABLES AUX DISPOSITIFS DE CHAUFFAGE DÉCENTRALISÉS À COMBUSTIBLE SOLIDE (RÈGLEMENT (UE) 2015/1185 DE LA COMMISSION)

ES - REQUISITOS DE INFORMACIÓN QUE DEBEN CUMPLIR LOS APARATOS DE CALEFACCIÓN DE COMBUSTIBLE SÓLIDO (REGLAMENTO (UE) 2015/1185 DE LA COMISIÓN)

BG - ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ИНФОРМАЦИЯТА ЗА ЛОКАЛНИТЕ ОТОПЛИТЕЛНИ ТОПЛОИЗТОЧНИЦИ НА ТВЪРДО ГОРИВО (РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2015/1185 НА КОМИСИЯТА)

CS - POŽADAVKY NA INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE LOKÁLNÍCH TOPIDEL NA TUHÁ PALIVA (NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/1185)

DA - INFORMATIONSKRAV FOR PRODUKTER TIL LOKAL RUMOPVARMNING TIL FAST BRÆNDSSEL (KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) 2015/1185)

ET - TAHEKÜTUSE-KOHTKÜTTESEADMETE KOHTA NÕUTAV TEAVE (KOMISJONI MÄÄRUS (EL) 2015/1185)

EL - ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟΠΙΚΟΥΣ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΕΣ ΧΩΡΟΥ ΜΕ ΣΤΕΡΕΟ ΚΑΥΣΙΜΟ (ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2015/1185 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ)

FI - KIINTEÄÄ POLTTOAINETTA KÄYTTÄVIEN PAIKALLISTEN TILALÄMMITTIMIEN TIETOVAATIMUKSET (KOMISSIION ASE-TUS (EU) 2015/1185)

NO - INFORMASJONSKRAV FOR LOKALE VARMEOVNER SOM BRUKER FAST BRENSEL (KOMMISSJONSFORORDNING (EU) 2015/1185)

HR - PODACI POTREBNI ZA UREĐAJE ZA LOKALNO GRIJANJE PROSTORA NA KRUTO GORWIVO (UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/1185)

HU - A SZILÁRD TÜZELÉSŰ EGYEDI HELYISÉGFŰTŐ BERENDEZÉSEK TERMÉKINFORMÁCIÓS KÖVETELMÉNYEI (A BI-ZOTTSÁG (EU) 2015/1185 RENDELETE)

LT - INFORMACIJOS APIE KIETOJO KURO VIETINIUS PATALPŲ ŠILDYTUVUS REIKALAVIMAI (KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) 2015/1185)

NL - INFORMATIE-EISEN VOOR TOESTELLEN VOOR LOKALE RUIMTEVERWARMING DIE VASTE BRANDSTOFFEN GEBRUI-KEN (VERORDENING (EU) 2015/1185 VAN DE COMMISSIE)

PL - WYMOGI W ZAKRESIE INFORMACJI DOTYCZĄCE MIEJSCOWYCH OGRZEWACZY POMIESZCZEŃ NA PALIWA STAŁE (ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) 2015/1185)

PT - REQUISITOS DE INFORMAÇÃO PARA AQUECEDORES DE AMBIENTE LOCAL A COMBUSTÍVEL SÓLIDO (REGULAMEN-TO (UE) 2015/1185 DA COMISSÃO)

RO - CERINȚE PRIVIND INFORMAȚIILE REFERITOARE LA APARATELE PENTRU ÎNCĂLZIRE LOCALĂ CU COMBUSTIBIL SOLID (REGULAMENTUL (UE) 2015/1185 AL COMISIEI)

SV - INFORMATIONSKRAV FÖR RUMSVÄRMARE FÖR FASTBRÄNSLE (KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) 2015/1185)

SK - POŽIADAVKY NA INFORMÁCIE PRE LOKÁLNE OHRIEVAČE PRIESTORU NA TUHÉ PALIVO (NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1185)

SL - ZAHTEVE GLEDE INFORMACIJ ZA LOKALNE GRELNICE PROSTOROV NA TRDNO GORIVO (UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/1185)

LV - INFORMĀCIJAS PRASĪBAS CIETĀ KURINĀMĀ LOKĀLAJIEM TELPU SILDĪTĀJIEM (KOMISIJAS REGULA (ES) 2015/1185)

IT- DE - EN FR - ES - BG CS - DA - ET EL - FI - NO	HR - HU - LT NL - PL - PT RO - SV - SK SL - LV		
Identificativo modello - Modellkennung(en) - Model identifier(s) Référénc(e)s du modèle - Identificador(es) del modelo - Идентификатор(и) на модела Identifikační značka (značky) modelu - Modelidentifikation(er) - Mudelitähis(ed) Αναγνωριστικό/-ά μοντέλου - Mallitunniste(et) - EksempelID(er)	Identifikacijska/identifikacijske oznaka/ oznake modela - Modellazonosító(k) - Mode- lio žymuo (-enys) Typeaanduiding(en) - Identyfikator(-y) mo- delu - Identificador(es) de modelo Identificator sau identificatoare de model - Modellbeteckning(ar) - Identifikačný (-é) kód (-y) modelu Identifikacijska oznaka modela(-ov) - Modeļa identifikators(-i)	ISIDORA IDRO H23 5.0.16	
Funzionalità di riscaldamento indiretto - In- direkte Heizfunktion - Indirect heating func- tionality Fonction de chauffage indirect - Funciona- lidad de calefacción indirecta - Функция за индиректно отопление Funkce nepřímého vytápění - Indirekte var- mefunktion - Kaudse kütmissfunksiooniga Λειτουργία έμμεσης θέρμανσης - Eräsuora lämmitystoiminto - Indirekte varmfunksjon	Funkcija posrednog grijanja - Közvetett fűtési képesség - Netiesioginio šildymo funkcija Indirecte-verwarmingsfunctionaliteit - Funkcja ogrzewania pośredniego - Funcio- nalidade de aquecimento indireto Funcție de încălzire indirectă - Indirekt uppvärmningsfunktion - Funkcia nepria- meho vykurovania Posredno ogrevanje - Netiešas sildīšanas funkcija	Sì - Ja - Yes Oui - Sì - да Ano - Ja - Jah vai - Joo - Ja	Da - Igen - Taip Ja - Tak - Sim Da - Ja - Áno Da - Jā
Potenza termica diretta - Direkte Wärmelei- stung - Direct heat output Puissance thermique directe - Potencia calorífica directa - Директна топлинна мощност Přímý tepelný výkon -Direkte varmeydelse - Otsene soojusvõimsus Άμεση θερμική ισχύς - Suora lämpöteho - Di- rekte varmeeffekt	Neposredna toplinska snaga - Közvetlen hőteljesítmény - Tiesiogiai atiduodama šiluminė galia Directe warmteafgifte - Bezpośrednia moc cieplna - Potência calorífica direta Putere termică directă - Direkt värmeeffekt - Priamy tepelný výkon Neposredna izhodna toplotna moč - Tiešā siltuma jauda	kW	4,6
Potenza termica indiretta -Indirekte Wärme- leistung - Indirect heat output Puissance thermique indirecte - Potencia calorífica indirecta - Индиректна топлинна мощност Nepřímý tepelný výkon - Indirekte var- meydelse - Kaudse kütmise soojusvõimsus Έμμεση θερμική ισχύς - Eräsuora lämpöteho - Indirekte varmeeffekt	Posredna toplinska snaga - Közvetett hőteljesítmény - Netiesiogiai atiduodama šiluminė galia Indirecte warmteafgifte - Pośrednia moc cie- plna - Potência calorífica indireta Putere termică indirectă - Indirekt värmeeff- ekt - Nepriamy tepelný výkon Posredna izhodna toplotna moč - Netiešā sil- tuma jauda	kW	23 kW

<p>Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 % - Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 % - Wood logs with moisture content ≤ 25 %</p> <p>Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 % - Madera en tronco, contenido de humedad ≤ 25 % - Нарязани дървени трупи със съдържание на влага ≤ 25 %</p> <p>Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 % - Brænde med vandindhold ≤ 25 % - Küttepuid, niiskusesisaldus ≤ 25 %</p> <p>Κορμοτεμάχια με υγρασία ≤ 25 % - Halot, kosteuspitoisuus ≤ 25 % - Halos, fuktighetsinnehåll ≤ 25 %</p>	<p>Drveni trupci s udjelom vlage ≤ 25 % - Tüzifa, legfeljebb 25 % nedvességartalommal - Rąstliné mediena, kurios drėgnumas ≤ 25 %</p> <p>Stamhout, vochtgehalte ≤ 25 % - Polana drewna o wilgotności ≤ 25 % - Toros, teor de humidade ≤ 25 %</p> <p>Bușteni cu un conținut de umiditate ≤ 25 % - Ved med fukthalt ≤ 25 % - Gulatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %</p> <p>Polena z vsebnostjo vlage ≤ 25 % - Malka ar mitruma saturu ≤ 25 %</p>	<p>No - Nein - No</p> <p>Non - No - не</p> <p>Ne - Nej - Ei</p> <p>όχι - Ei - Nei</p>	<p>Ne - Nem - Ne</p> <p>Neen - Nie - Não</p> <p>Nu - Nej - Nie</p> <p>Ne - Nē</p>
<p>Legno compresso con tenore di umidità < 12 % - Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 % - Compressed wood with moisture content < 12 %</p> <p>Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 % - Madera comprimida, contenido de humedad < 12 % - Пресован дървен материал със съдържание на влага < 12 %</p> <p>Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 % - Presset træ med vandindhold < 12 % - Presspuit, niiskusesisaldus < 12 %</p> <p>Συμπιεσμένο ξύλο με υγρασία < 12 % - Puri-stettu puu, kosteuspitoisuus < 12 % - Presset treverk, fuktighetsinnehåll < 12 %</p>	<p>Komprimirano drvo s udjelom vlage ≤ 12 % - Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességartalommal - Presuota mediena, kurios drėgnumas ≤ 12 %</p> <p>Samengeperst hout, vochtgehalte < 12 % - Drewno prasowane o wilgotności < 12 % - Madeira prensada, teor de humidade < 12 %</p> <p>Lemn comprimat cu un conținut de umiditate < 12 % - Ved med fukthalt < 12 % - Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %</p> <p>Stisnjen les z vsebnostjo vlage < 12 % - Presėta koksne ar mitruma saturu < 12 %</p>	<p>Si - Ja - Yes</p> <p>Oui - Si - да</p> <p>Ano - Ja - Jah</p> <p>ναι - Joo - Ja</p>	<p>Da - Igen - Taip</p> <p>Ja - Tak - Sim</p> <p>Da - Ja - Áno</p> <p>Da - Jā</p>
<p>Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente - Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad - Seasonal space heating energy efficiency</p> <p>Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux - Eficiencia energética estacional de calefacción de espacios - сезонна енергийна ефективност при отопление</p> <p>Sezónní energetickou účinností vytápění - årsvirkningsgrad ved rumopvarmning - Kütmise sesoonne energiatõhusus</p> <p>ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου - Lämmityksen vuosihyötysuhde - Energieffektivitet</p>	<p>Emisije grijanja prostora pri nazivnoj toplinskoj snazi - Kibocsátások helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen - Šildant patalpas išmetamų teršalų kiekis esant vardinei šiluminei galiai</p> <p>Uitstoot bij ruimteverwarming bij nominale warmteafgifte - Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej - Emissões resultantes do aquecimento ambiente, à potência calorífica nominal</p> <p>Emisii rezultate din încălzirea spațiilor la puterea termică nominală - Utsläpp från rumsvärmare vid nominell avgiven värmeeffekt - Emisje z vykurovania priestoru pri novitom tepelnom výkone</p> <p>Emisije pri ogrevanju prostorov pri nazivni izhodni toplotni moči - Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte</p>	<p>η_s</p> <p>%</p>	<p>82</p>

<p>Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale - Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung - Space heating emissions at nominal heat output</p> <p>Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale - Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica nominal - Емисии при отопление при номинална топлинна мощност</p> <p>Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu - Emissioner ved lokal rumopvarming ved nominel varmeydelse - Kütmişel minimaalsel soojusvõimsusel tekiv heide</p> <p>Εκπομπές εποχιακής θέρμανσης χώρου στην ονομαστική θερμική ισχύ - Tilalämmityksen päästöt nimellislämpöteholla - Utslipp fra romoppvarming ved nominell termisk effekt</p>	<p>Emisije grijanja prostora pri nazivnoj toplinskoj snazi - Kibocsátások helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen - Šildant patalpas išmetamų teršalų kiekis esant vardinei šiluminei galiai</p>	<p>PM mg/Nm³ (13% O₂)⁽¹⁾</p>	<p>15</p>	
	<p>Uitstoot bij ruimteverwarming bij nominale warmteafgifte - Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej - Emissões resultantes do aquecimento ambiente, à potência calorífica nominal</p>	<p>OGC mg/Nm³ (13% O₂)⁽²⁾</p>		<p>5</p>
	<p>Emisii rezultate din încălzirea spațiilor la puterea termică nominală - Utsläpp från rumsvärmare vid nominell avgiven värmeeffekt - Emisje z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone</p>	<p>CO mg/Nm³ (13% O₂)⁽³⁾</p>		<p>161</p>
	<p>Emisije pri ogrevanju prostorov pri nazivni izhodni toplotni moči - Telpu apsildes emisijas pie nominālās siltuma jaudas</p>	<p>NO_x mg/Nm³ (13% O₂)⁽⁴⁾</p>		<p>100</p>
<p>Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica minima - Raumheizungs-Emissionen bei Mindestwärmeleistung - Space heating emissions at minimum heat output</p> <p>Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique minimale - Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica mínima - Емисии при отопление при минимална топлинна мощност</p> <p>Emise při vytápění prostorů při minimálním tepelném výkonu - Emissioner ved lokal rumopvarming ved mindste varmeydelse - Kütmişel minimaalsel soojusvõimsusel tekiv heide</p> <p>Εκπομπές εποχιακής θέρμανσης χώρου στην ελάχιστη θερμική ισχύ - Tilalämmityksen päästöt vähimmäislämpöteholla - Utslipp fra romoppvarming med minimum varmeeffekt</p>	<p>Emisije grijanja prostora pri minimalnoj toplinskoj snazi - Kibocsátások helyiségfűtés során, a minimális hőteljesítményen - Šildant patalpas išmetamų teršalų kiekis esant mažiausiai šiluminei galiai</p>	<p>PM mg/Nm³ (13% O₂)⁽¹⁾</p>	<p>---</p>	
	<p>Uitstoot bij ruimteverwarming bij minimale warmteafgifte - Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej - Emissões resultantes do aquecimento ambiente, à potência calorífica mínima</p>	<p>OGC mg/Nm³ (13% O₂)⁽²⁾</p>		<p>---</p>
	<p>Emisii rezultate din încălzirea spațiilor la puterea termică minimă - Utsläpp från rumsvärmare vid minsta värmeeffekt - Emisje z vykurovania priestoru pri minimálnom tepelnom výkone</p>	<p>CO mg/Nm³ (13% O₂)⁽³⁾</p>		<p>---</p>
	<p>Emisije pri ogrevanju prostorov pri minimalni izhodni toplotni moči - Telpu apsildes emisijas pie minimālās siltuma jaudas</p>	<p>NO_x mg/Nm³ (13% O₂)⁽⁴⁾</p>		<p>---</p>
<p>Potenza termica nominale - Nennwärmeleistung - Nominal heat output</p> <p>Puissance thermique nominale - Potencia calorífica nominal - Номинална топлинна мощност</p> <p>Jmenovitý tepelný výkon - Nominel varmeydelse - Nimisoojusvõimsus</p> <p>Ονομαστική θερμική ισχύς - Nimellislämpöteho - Nominell varmeeffekt</p>	<p>Nazivna toplinska snaga - Névleges hőteljesítmény - Vardinė šiluminė galia</p> <p>Nominale warmteafgifte - Nominalna moc cieplna - Potência calorífica nominal</p> <p>Puterea termică nominală - Nominell avgiven värmeeffekt - Menovitý tepelný výkon</p> <p>Nazivna izhodna toplotna moč - Nominālā siltuma jauda</p>	<p>P_{nom}</p> <p>kW</p>	<p>27,6</p>	

<p>Potenza termica minima (indicativa) - Mindestwärmeleistung (Richtwert) - Minimum heat output (indicative)</p> <p>Puissance thermique minimale (indicative) - Potencia calorífica mínima (indicativa) - Минимална топлинна мощност (ориентировъчна)</p> <p>Minimální tepelný výkon (orientační) - Mindeste varmeydelse (vejledende) - Minimaalne soojusvõimsus (soovituslik)</p> <p>Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική) - Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen) - Minimum varmeeffekt (veiledende)</p>	<p>Minimalna toplinska snaga (referentna) - Minimális hőteljesítmény (indikatív) - Mažiausioji šiluminė galia (orientacinė)</p> <p>Minimale warmteafgifte (indicatief) - Minimalna moc cieplna (orientacyjna) - Potência calorífica mínima (indicativa)</p> <p>Puterea termică minimă (cu titlu indicativ) - Lägsta värmeeffekt (indikativt) - Minimálny tepelný výkon (orientačne)</p> <p>Minimalna izhodna toplotna moč (okvirno) - Minimālā siltuma jauda (indikatīvi)</p>	<p>P_{\min}</p>	<p>kW</p>	<p>7,7</p>
<p>Efficienza utile alla potenza termica nominale - Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung - Useful efficiency at nominal heat output</p> <p>Rendement utile à la puissance thermique nominale - Eficiencia útil a potencia calorífica nominal - Полезная эффективность при номинальной топлинной мощности</p> <p>Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu - Virkningsgrad ved nominel varmeydelse - Kasutegur nimisoojusvõimsusel</p> <p>Ωφέλιμη απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύ - Ηυότυσυηδε νιμellislämpöteholla - Effektivitet ved nominell termisk effekt</p>	<p>Iskoristivost pri nazivnoj toplinskoj snazi - A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok - Naudingasis efektyvumas esant vardinei šiluminei galiai</p> <p>Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte - Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej - Eficiência útil à potência calorífica nominal</p> <p>Randamentul util la puterea termică nominală - Nyttoverkningsgrad vid nominell avgiven värmeeffekt - Užitočná účinnost pri menovitom tepelnom výkone</p> <p>Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moči - Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas</p>	<p>$\eta_{th, nom}$</p>	<p>%</p>	<p>92,1</p>
<p>Efficienza utile alla potenza termica minima (indicativa) - Thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung (Richtwert) - Useful efficiency at minimum heat output (indicative)</p> <p>Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif) - Eficiencia útil a potencia calorífica mínima (indicativa) - Полезная эффективность при минималной топлинной мощности (ориентировъчна)</p> <p>Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu (orientační) - Virkningsgrad ved mindeste varmeydelse (vejledende) - Kasutegur minimaalsel soojusvõimsusel (soovituslik)</p> <p>Ωφέλιμη απόδοση στην ελάχιστη θερμική ισχύ (ενδεικτική) - Ηυότυσυηδε vähimmäislämpöteholla (ohjeellinen) - Effektivitet ved minimum varmeeffekt (veiledende)</p>	<p>Iskoristivost pri minimalnoj toplinskoj snazi (referentna) - A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok - Naudingasis efektyvumas esant vardinei šiluminei galiai</p> <p>Nuttig rendement bij minimale warmteafgifte (indicatief) - Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu - Eficiência útil à potência calorífica mínima (indicativa)</p> <p>Randamentul util la puterea termică minimă (cu titlu indicativ) - Nyttoverkningsgrad vid lägsta värmeeffekt (indikativt) - Užitočná účinnost pri menovitom tepelnom výkone</p> <p>Izkoristek pri minimalni izhodni toplotni moči (okvirno) - Lietderības koeficients pie minimālās siltuma jaudas (indikatīvi)</p>	<p>$\eta_{th, min}$</p>	<p>%</p>	<p>89,3</p>

<p>Consumo ausiliario di energia elettrica alla potenza termica nominale - Hilfsstromverbrauch Bei Mindestwärmeleistung Bei Nennwärmeleistung - Auxiliary electricity consumption at nominal heat output</p> <p>Consommation d'électricité auxiliaire à la puissance thermique nominale - Consumo auxiliar de electricidad A potencia calorífica nominal - Спомагателно потребление на електроенергия При номинална топлинна мощност</p> <p>Spotřeba pomocné elektrické energie Při jmenovitém tepelném výkonu - Supplerende elforbrug ved nominel varmeydelse - Täiendav elektritarbimine Nimisoojusvõimsusel</p> <p>Βοθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας στην ονομαστική θερμική ισχύ - Sähköenergian kulutus nimellisteholla - Forbruket av energi fra energimarkedet er nominelt</p>	<p>Potrošnja pomoćne električne energije pri nazivnoj toplinskoj snazi - Naudingasis efektyvumas esant mažiausiai šiluminei galiai (orientacinis) - Pagalbinės elektros energijos suvartojimas esant vardinei šiluminei galiai</p> <p>Aanvullend elektriciteitsverbruik Bij nominale warmteafgifte - Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne przy nominalnej mocy cieplnej - Consumo de eletricidade auxiliar à potência calorífica nominal</p> <p>Consumul auxiliar de energie electrică la puterea termică nominală - Tillsatsselförbrukning vid nominell avgiven värmeeffekt - Vlastná spotřeba elektrickej energie pri menovitom tepelnom výkone</p> <p>Dodatna potreba po električni moči pri nazivni izhodni toplotni moči - Papildu elektroenerģijas patēriņš pie nominālās siltuma jaudas</p>	<p>el_{max}</p>	<p>kW</p>	<p>0,038</p>
<p>Consumo ausiliario di energia elettrica alla potenza termica minima - Hilfsstromverbrauch Bei Mindestwärmeleistung - Auxiliary electricity consumption at minimum heat output</p> <p>Consommation d'électricité auxiliaire à la puissance thermique minimale - Consumo auxiliar de electricidad A potencia calorífica mínima - Спомагателно потребление на електроенергия При минимална топлинна мощност</p> <p>Spotřeba pomocné elektrické energie Při minimálním tepelném výkonu - Supplerende elforbrug ved mindste varmeydelse - Täiendav elektritarbimine Minimaalsel soojusvõimsusel</p> <p>Βοθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας στην ελάχιστη θερμική ισχύ - Sähköenergian kulutus miniteholla - Forbruket av energi i energi reduseres til et minimum</p>	<p>Potrošnja pomoćne električne energije pri minimalnoj toplinskoj snazi - Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás a minimális hőteljesítményen - Pagalbinės elektros energijos suvartojimas esant mažiausiai šiluminei galiai</p> <p>Aanvullend elektriciteitsverbruik bij minimale warmteafgifte - Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne przy minimalnej mocy cieplnej - Consumo de eletricidade auxiliar à potência calorífica mínima</p> <p>Consumul auxiliar de energie electrică la puterea termică minimă - Tillsatsselförbrukning vid lägsta värmeeffekt - Vlastná spotřeba elektrickej energie pri minimálnom tepelnom výkone</p> <p>Dodatna potreba po električni moči pri minimalni izhodni toplotni moči - Papildu elektroenerģijas patēriņš pie minimālās siltuma jaudas</p>	<p>el_{min}</p>	<p>kW</p>	<p>0,030</p>
<p>Consumo ausiliario di energia elettrica in modo stand-by - Hilfsstromverbrauch Im Bereitschaftszustand - Auxiliary electricity consumption in standby mode</p> <p>Consommation d'électricité auxiliaire en mode veille - Consumo auxiliar de electricidad en modo de espera - Спомагателно потребление на електроенергия В режим на готовност</p> <p>Spotřeba pomocné elektrické energie V pohotovostním režimu - Supplerende elforbrug i standbytilstand - Täiendav elektritarbimine Ooteseisundis</p> <p>Βοθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας Σε κατάσταση αναμονής -- Sähköenergian kulutus valmiustilassa - Forbruk av energi i standby-modus</p>	<p>Potrošnja pomoćne električne energije u stanju pripravnosti - Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás készenléti üzemmódban - Pagalbinės elektros energijos suvartojimas veikiant budėjimo veiksenai</p> <p>Aanvullend elektriciteitsverbruik In stand-by-modus - Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne w trybie czuwania - Consumo de eletricidade auxiliar em estado de vigília</p> <p>Consumul auxiliar de energie electrică În modul standby - Tillsatsselförbrukning I standbyläge - Vlastná spotřeba elektrickej energie v pohotovostnom režime</p> <p>Dodatna potreba po električni moči v stanju pripravljenosti - Papildu elektroenerģijas patēriņš gaidstāves režimā</p>	<p>el_{SB}</p>	<p>kW</p>	<p>0,004</p>

<p>Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente - Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle - Single stage heat output, no room temperature control</p> <p>Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce - Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior - една степен на топлинна мощност, без регулиране на температурата в помещението</p> <p>Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti - Ét-trinsvarmeydelse uden rumtemperaturstyring - Üheastmelise soojusvõimsusega, toatemperatuuri seadistamiseta</p> <p>μονοβάθμια θερμική ισχύς χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου - yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä - ettrinns oppvarming uten romtemperaturregulering</p>	<p>Jednostupanjska predaja topline, bez regulacije sobne temperature - Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül - Vieno šiluminės galios lygio, be patalpos temperatūros reguliavimo</p> <p>Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur - Jednostopniowa moc ciepła bez regulacji temperatury w pomieszczeniu - Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior</p> <p>O singură treaptă de putere termică, fără controlul temperaturii camerei - Enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturregulering - Jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládanía izbovej teploty</p> <p>Z enostopenjskim uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru - Vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas</p>	<p>No - Nein - No</p> <p>Non - No - не</p> <p>Ne - Nej - Ei</p> <p>όχι - Ei - Nei</p>	<p>Ne - Nem - Ne</p> <p>Neen - Nie - Não</p> <p>Nu - Nej - Nie</p> <p>Ne - Nē</p>
<p>Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale - Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung - With electronic room temperature control plus week timer</p> <p>Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire - Con control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal - с электронно регулиране на температурата на помещението и седмичен таймер</p> <p>S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem - Med elektronisk rumtemperaturstyring og ugetimer - Toatemperatuuri elektroonilise seadistamisega ja nädalataimeriga</p> <p>με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας - sähköisellä huonelämpötilan säädöllä ja viikkoajastimella - med elektronisk romtemperaturregulering og uketimer</p>	<p>S elektroničkom regulacijom sobne temperature i tjednim uklopnim satom - Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás - Su elektroninio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija ir savaitės laikmačiu</p> <p>Met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar - Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy - Com comando eletrônico da temperatura interior e temporizador semanal</p> <p>Cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală - Med elektronisk rumstemperaturregulering plus vecko-timer - S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom</p> <p>Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom - Ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un nedēļas taimerī</p>	<p>Si - Ja - Yes</p> <p>Oui - Si - да</p> <p>Ano - Ja - Jah</p> <p>ναι - Joo - Ja</p>	<p>Da - Igen - Taip</p> <p>Ja - Tak - Sim</p> <p>Da - Ja - Áno</p> <p>Da - Jä</p>
<p>Con opzione di controllo a distanza - Mit Fernbedienungsoption - With distance control option</p> <p>Contrôle à distance - Con opción de control a distancia - с възможност за управление от разстояние</p> <p>S dálkovým ovládaním - Telestyringsoption - Kaujuhtimismvõimalusega</p> <p>με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως - Etäohjausmahdollisuuden kanssa - Med mulighet for fjernkontroll</p>	<p>S mogućnošću regulacije na daljinu - Távszabályozási lehetőség - Su nuotolinio valdymo pasirinkimi</p> <p>Met de optie van afstandsbediening - Opcja regulacji na odległość - Com opção de comando à distância</p> <p>Cu opțiune de control la distanță - Med möjlighet till fjärrstyrning - S võimaldusüa diallkovéhoo vladánia</p> <p>Z možnostjo uravnavanja na daljavo - Ar tālvadības funkciju</p>	<p>Si - Ja - Yes</p> <p>Oui - Si - да</p> <p>Ano - Ja - Jah</p> <p>ναι - Joo - Ja</p>	<p>Da - Igen - Taip</p> <p>Ja - Tak - Sim</p> <p>Da - Ja - Áno</p> <p>Da - Jä</p>

(1) PM = particolato/staub/particulate matter/ particules/partículas/прахови частици/hiukkaset/částice/ partikler/tolm/ αιωρούμενα σωματίδια/Pienhiukkaset/čestične tvari/svevestov/por/kietosios dalelės/zwevende deeltjes/cząstki stałe/partículas/particule/partiklar/tuhé částice/ trdni delci/daiņas

(2) OGC = composti gassosi organici/gasförmige organische Verbindungen/organic gaseous compounds/composés organiques gazeux/compuestos orgánicos gaseosos/органични газообразни съединения/ plynné organické sloučeniny/organiske gasformige forbindelser/orgaanilised gaasilised ühendid/οργανικές αέριας ενώσεις/orgaanisesti sitoutunut hiili/organiske gassformige forbindelser/organski plinski spojevi/gáznemű szerves vegyületek/dujiniai organiniai junginiai/gasvormige organische verbindungen/organiczne związki gazowe/compostos orgânicos gasosos/compuși organici gazeși/organiska gasformiga föreningar/plynné organické zlúčeniny/plinaste organske spojine/organiskie gázveida savienojumi

(3) CO = monossido di carbonio/kohlenmonoxid/carbon monoxide/monoxyde de carbone/monóxido de carbono/въглероден оксид/oxid uhelnatý/karbonmonoksid/kulmonoxid/vingugaas/μονοξείδιο του άνθρακα/hiilimonoksidi/ugljični monoksid/szén-monoxid/anglies monoksidas/koolmonoxide/tlenek węgla/monóxido de carbono/monoxid de carbon/kolmonoxid/oxid uhoľnatý/ogljikov monoksid/oglekļa monoksids

(4) NO_x = ossidi di azoto/stickoxide/nitrogen oxides/oxydes d'azote/óxidos de nitrógeno/азотни оксиди/oxidy dusíku/nitrogenoxider/lämmastikoksiidid/οξειδία του αζώτου/typen oksidit/nitrogenoksider/dušikovi oksidi/nitrogén-oxidok/azoto oksidai/stikstofoxiden/tlenki azotu/óxidos de azoto/oxizi de azot/kväveoxider/oxidy dusíka/dušikovi oksidi/slāpekļa oksīdi

(---) Dato non pertinente al modello/Daten nicht modellrelevant/Data not relevant to the model/Données non pertinentes pour le modèle/Datos no relevantes para el modelo/Данни, които не са от значение за модела/Údaje, ktoré se netýkajú modelu/Data, der ikke er relevante for modellen/Andmed, mis pole mudeli jaoks asjakohased/Δεδομένα που δεν σχετίζονται με το μοντέλο/Tiedot eivät liity malliin/Data er ikke relevante for modellen/Podaci koji nisu relevantni za model/A modell szempontjából nem releváns adatok/Duomenys, nesusiję su modeliu/Gegevens niet relevant voor het model/Dane nieistotne dla modelu/Dados não relevantes para o modelo/Date care nu sunt relevante pentru model/Data som inte är relevanta för modellen/Údaje, ktoré sa netýkajú modelu/Podatki, ki niso pomembni za model/Dati, kas neattiecas uz modeli